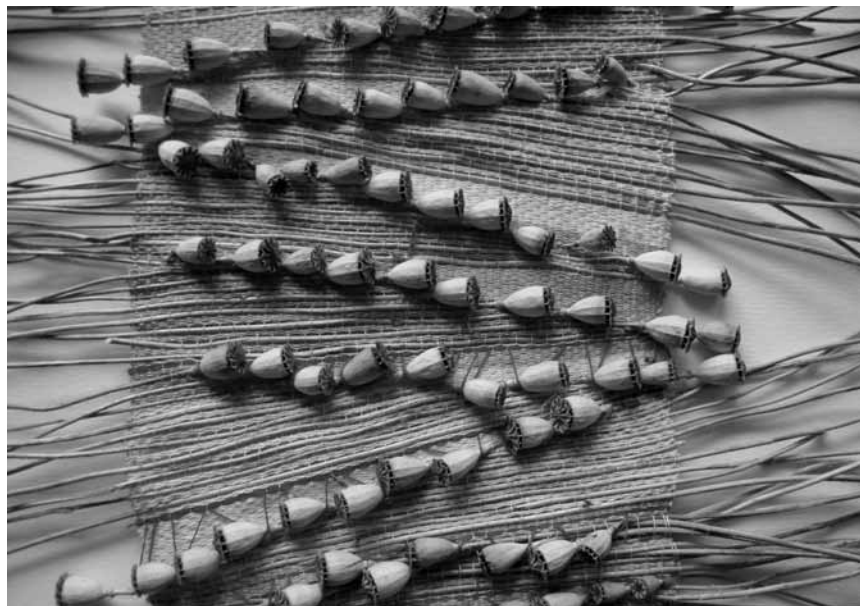


## EXPO

## EXPO



A Esch-sur-Sûre, on est dans de très beaux draps - Marie-Noëlle Fontan y expose ses « Chemins de traverse », jusqu'au 28 septembre à la Draperie.

## EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

**Musée national de la Résistance**

(place de la Résistance, tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,  
ma. - di. 14h - 18h.

Le musée sera exceptionnellement fermé du 29.9 au 3.10 inclus.

**Musée national d'histoire naturelle**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,  
ma. - di. 10h - 18h.

**Musée national d'histoire et d'art**

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,  
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

**Musée d'histoire de la Ville de Luxembourg**

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,  
me. - ve. 10h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

**Musée d'art moderne Grand-Duc Jean**

(parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,  
me. - ve. 11h - 20h, sa - lu. 11h - 18h.

**Musée Dräi Eechelen**

(parc Dräi Eechelen, tél. 26 43 35), Luxembourg,  
lu., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

**Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg**

(18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), Luxembourg,  
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

**The Bitter Years**

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-303), Dudelange,  
me., ve. - di. 12h - 18h, je. nocturne jusqu'à 22h.

**The Family of Man**

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux,  
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

**Ansembourg****Setsuko Klossowska de Rola**

**NEW** céramiques et peintures, grand  
château (tél. 30 88 41-316),  
jusqu'au 28.9, ve. - di. 11h - 18h.

**Arlon (B)****Climats : Hommage à Gasquis**

espace Beau Site (av. de Longwy,  
tél. 0032 63 22 71 36), jusqu'au 5.10,  
lu. - ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h.  
Dévernissage le dimanche 5.10 de  
15h à 18h.

**Christian Deblanc : Errances**

photographies, maison de la culture  
(Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50), jusqu'au 28.9,  
ve. - di. 14h - 18h.

**Thibaut Quintens :****Le jeu pour se rencontrer**

**NEW** photographies, maison de la  
culture (Parc des Expositions,  
tél. 0032 63 24 58 50),  
du 3. au 26.10, ma. - di. 14h - 18h.

**Beckerich****René Baustert et Gery Oth :  
Jardins secrets**

photographies, Millegalerie (Moulin,  
103, Huewelerstrooss, tél. 621 25 29 79),  
jusqu'au 5.10, je. - di. 14h - 18h.

**Bourglinster****Dräi Fraen, drei Frauen,  
þrjár konur**

oeuvres de Rose Antony, Karin  
Domanowsky et Thora Karlsdottir,  
château (8, rue du Château,  
tél. 77 02 20), jusqu'au 12.10, me. - ve.  
14h - 18h, sa. + di. 15h - 19h.

**Capellen****Germaine Hoffmann et  
Sophie Jung**

**NEW** peintures et installations,  
galerie Op der Cap (70, route d'Arlon),  
du 1er au 10.10, me. - di. 14h - 19h.

Vernissage le 30.9. à 19h.

**Clervaux****Ursula Böhmer:****All Ladies - Kühe in Europa**

Fotografien, Garten des ehemaligen  
Brauhauses (montée du Château),  
bis zum 3.3.2015.

**Paul den Hollander :  
Luminous Garden**

photographies, jardin de Lélise et  
montée de l'Eglise, jusqu'au 14.4.2015,  
en permanence.

**Yvon Lambert:  
On Vacation**

Fotoen, aalt Bra'haus (9, montée du  
Château, Tel. 26 90 34 96),  
bis de 26.10., Fr. - Dë. 14h - 18h.

**Klaus Pichler:  
Middle Class Utopia**

Fotografien, Garten des ehemaligen  
Brauhauses (montée du Château),  
bis zum 4.5.2015.

**Bärbel Praun**

photographies, Echappée belle,  
Arcades I et Arcades II (place du  
Marché, Grand-Rue et montée de  
l'Eglise), jusqu'au 30.9,  
en permanence.

## EXPOTIPP



PHOTOTÉMOIGNAGE

## Avenir lumineux

Raymond Klein

**Fukushima, trois ans et demi déjà. Une exposition de photos témoigne des effets terribles d'une telle catastrophe sur la vie des victimes, même évacuées.**

Il neige sur Fukushima. Sur le cimetière de Fukushima. Entre les stèles avec des inscriptions en caractères japonais, des hommes en combinaison blanche. Pour leurs visites, les anciens habitants doivent se protéger et sont autorisés à passer cinq heures, pas plus, dans la zone interdite. Il s'agit là d'une des photos les plus marquantes de la petite exposition « Dans la zone interdite de Fukushima » qui, après avoir été montrée au « Garage », route d'Esch, sera à l'affiche à l'Oekofoire du 26 au 28 septembre.

Les photos ont été prises par Janick Magne, professeure d'université française à Tokyo, et Manami Shibuya, une de ses étudiantes. Elles ont notamment visité ensemble la ville abandonnée de Futaba, d'où est originaire la famille de l'étudiante. « Mon objectif est clair », écrit Janick Magne dans le document recto verso distribué à l'expo : « Témoigner, dire l'horreur d'une catastrophe nucléaire, raconter comment du jour au lendemain tous ces gens ont perdu leurs biens, leur maison, leur travail, leurs rêves, leur vie. Simplement dire. »

L'exposition est organisée en partenariat avec les Verts luxembourgeois,

belges et français, Magne ayant d'ailleurs été candidate d'EELV aux élections législatives françaises en 2012. Pour en savoir plus sur ses visites à Fukushima, on peut consulter son blog [janickmagne.blog.lemonde.fr](http://janickmagne.blog.lemonde.fr), notamment les pages émouvantes consacrées à sa première visite de Futaba en février 2012. Notons aussi que, ce samedi, une manif anti-nucléaire est organisée à Metz, à l'initiative d'organisations allemandes (voir <http://antiatomnetz-trier.de>).

Quel type de photo associons-nous à une catastrophe ? Les photos de reportage prises dans le feu de l'action, bien sûr. A défaut d'avoir été dans le feu de l'action lors du tsunami et de l'accident nucléaire subséquent en mars 2011, on peut tenter de capter les conséquences de la catastrophe... en évitant de tomber dans l'écueil de l'esthétisation outrancière de la misère et de l'horreur.

Ce problème, qui se pose pour les photographes professionnels, est sans objet quand l'objectif est, comme dans le cas de Janick Magne, de simplement « témoigner ». C'est pour cela que l'exposition, à première vue, ressemble à une collection de photos souvenirs. Les prints de dimensions modestes montrent un rivage, des vaches, des pancartes avec des slogans japonais et même une sorte de selfie : une main avec un compteur Geiger.

L'effet choc des images provient du décalage entre leur nature presque touristique et les choses terribles dont elles témoignent, et qu'on ne découvre parfois qu'en lisant la notice. Ainsi le rivage était une des plus belles plages autour de Futaba, mais la digue, détruite par le tsunami, n'a pas été remise en état - personne n'y reviendra plus se baigner. Les vaches, photographées en 2012, « ont été soit abattues soit parquées pour être étudiées de près ». Une autre image montre d'ailleurs des carcasses de bétail - les bêtes avaient été laissées enfermées sur place lors de l'évacuation, car les gens pensaient revenir rapidement.

Une route qui finit dans un champ, des bateaux en rade au milieu de la campagne - ces photos de « curiosités » témoignent en vérité de la force dévastatrice du tremblement de terre et du tsunami. Peu d'humains sur les photos, et une végétation qui envahit les anciennes zones habitées. Les seuls clichés qui montrent un semblant d'ordre sont ceux de dépôts et d'entrepôts... où sont entassés les débris radioactifs. Enfin, les slogans exotiques au-dessus des rues de Futaba, une fois traduits, dégagent un humour noir cinglant : « Le nucléaire, l'énergie d'un avenir lumineux. »

Jusqu'au 28 septembre à l'Oekofoire, stand 2B01.

## EXPO

**Neckel Scholtus : Stenopé**  
photographies, jardin du Bra'haus (montée du Château), jusqu'au 8.5.2015, en permanence.

**Patrick Tourneboeuf : Des petits riens**  
photographies, jardin temporaire du parc (rue du Parc), jusqu'au 12.10, en permanence.

## Diekirch

**Dikricher Photo-Club**

**NEW** Al Kierch, vom 27.9. bis den 12.10., Dë. - So. 10h - 18h.

Vernissage dëse Freideg, 26.9. um 19h30.

## Differdange

**Als Differdingen „judenrein“ wurde. Der Tag, an dem sich unsere Wege trennten**

**NEW** Aalt Stadhaus (38, avenue G.-D. Charlotte, [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)), vom 3.10. bis zum 2.11., Mo. - Sa. 10h - 18h.

Eröffnung am 2.10. um 19h30.  
Musikalische Umrahmung: Sofia Falkovitch (Mezzosopran).

## Dudelange

**Laurianne Bixhain : Bathing by Electric Light**  
photographies, centre d'art Nei Liicht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), jusqu'au 23.10, me. - di. 15h - 19h.

**Emigration, immigration, ré-migration**

**NEW** ressources privées et publiques, Centre de documentation sur les migrations humaines (Gare-Usines, tél. 51 69 85-1), du 27.9 au 21.12, je. - di. 15h - 18h. Visites guidées sur demande.

Vernissage ce vendredi 26.9 à 19h.

**Kadir van Lohuizen: Via PanAm**

**NEW** photographies, Display01 au CNA et Pomhouse (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), jusqu'au 14.12, ma. - di. 10h - 22h (Display 01) et me. - di. 12h - 18h, je. 12h - 22h (Pomhouse).

**Marcin Sobolev : Les pieds dans la boue...**

**NEW** centre d'art Dominique Lang (Gare-Ville), jusqu'au 23.10, me. - di. 15h - 19h.

## EXPO



Weem d'Kënschtler hei wuel an Denkmal setze wellen? Den Dikricher Fotoclub lued vum 27. September bis den 12. Oktober op seng Ausstellung an der aler Kierch an.

## Echternach

**Patricia Lippert:  
Geheimnisse der Kunst**

Malerei und Skulpturen, Trifolion  
(Tel. 26 72 39-1), bis zum 5.10.,  
während den Veranstaltungen.

## Esch

**Diagonale 45 :  
La nouvelle Ecole de Paris**

exposition rétrospective, galerie d'art  
du théâtre municipal (122, rue de  
l'Alzette, tél. 54 09 16), jusqu'au 12.10,  
ma. - di. 15h - 19h.

**Nelson Mandela:  
From Prisoner to President**

exposition itinérante réalisée par  
l'Apartheid Museum de Johannesburg,  
Musée national de la Résistance  
(place de la Résistance, tél. 54 84 72),  
jusqu'au 28.9, ve. 11h - 18h, sa. + di.  
10h - 18h.

« Même si les lieux font apparaître  
l'expo comme un labyrinthe, elle est  
belle à voir et très informative. » (da)

**Memoria/Futuro**

Centre de Documentation de  
la cité des sciences (bâtiment  
« Massenoire », avenue du  
Rock'n'Roll, en face de la Rockhal,  
tél. 26 840-1), jusqu'au 10.10,  
me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h,  
di. 14h - 18h.

**Manfred Scheffer und  
Josef Scherer**

Fotografien, Belval Plaza (avenue du  
Rock'n'Roll), bis zum 16.10., Mo. - Sa.  
9h - 19h.

**Traqué, caché - quatre mois au  
Bunker Eisekaul**

**NEW** Musée national de la Résistance  
(place de la Résistance, tél. 54 84 72),  
du 4.10 au 3.5.2015, ma. - di. 10h - 18h.  
Le musée restera fermé du 24.12 au  
1.1.2015.

Vernissage le 4.10 à 11h.

## Esch-sur-Sûre

**Marie-Noëlle Fontan :  
Chemins de traverse**

Draperie (Maison du parc naturel,  
tél. 90 81 88-1), jusqu'au 28.9,  
ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. + di.  
14h - 18h.

## Grevenmacher

**Roby Flick et Edgar Kohn**

peintures, Caves Bernard Massard  
(8, rue du Pont), jusqu'au 5.10, tous les  
jours 10h - 18h.

## Kehlen

**Chantal Maquet : L'Autre jour**

**NEW** 21Artstreet (7, rue de Mamer),  
du 27.9 au 5.10, ma. - di. 14h - 19h et  
sur rendez-vous.

Vernissage ce vendredi 26.9 à 19h.

## Larochette

**L'Art-Rochette**

oeuvres de Nathalie Noé Adam,  
Joëlle Daubenfeld, Fabrizio, Theo  
Geschwind, Anne Lindner, Marinazz,  
Josiane Marschal, Vic Mathias, Sophie  
Medawar, Anne Metzler, Menni  
Olinger, Marc Pierrard, Steph Rausch,  
Lucien Roef, Nico Thill et Nathalie  
Zlatnik, château, jusqu'au 28.9,  
ve. - di. 10h - 18h.

Dimanche animations culturelles -  
voir Wat ass lass.

## Luxembourg

**25 Joer Cedom:  
Musek vun A-Z.lu**

Nationalbibliothéik (37, bd Roosevelt,  
Tel. 22 97 55 -1), bis den 31.12., Dë. - Fr.  
10h30 - 18h30, Sa. 9h - 12h.

**Marlis Albrecht et  
Sjaak Smetsers**

peintures et sculptures, galerie  
Schortgen (24, rue Beaumont,  
tél. 26 20 15 10), jusqu'au 11.10,  
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

La peintre Marlis Albrecht et le sculpteur Sjaak Peters exposent encore jusqu'au 11 octobre à la galerie Schortgen à Luxembourg.



## EXPO

**Amourabeille**

chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 5.10, tous les jours 11h - 19h.

**Au Secours**

la Croix-Rouge au Luxembourg et dans le monde, Musée d'histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 29.5.2015, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Entstanden ist eine breite, anschauliche und vor allem kritische Ausstellung, die Einblicke in die Entwicklung der Hilfsorganisation in Luxemburg, aber auch der Organisation in der Welt bietet.“ (avt)

**Patrick Bernatchez : Les temps inachevés**

**NEW** films, sculptures, installations et projets sonores, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), du 27.9 au 4.1.2015, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L), sa. 15h (F), di. 15h (F), 16h (L/D).

Vernissage ce vendredi 26.9 à 19h.

**Charles Bernhoeft : Images d'un pays souverain**

photographies, Musée Dräi Eechelen (5, parc Draï Eechelen, tél. 26 43 35), jusqu'au 27.10, lu., je. - di. 10h - 18h, me. 10h - 20h.

« Si une certaine conscience historique est bien présente dans l'exposition sous forme embryonnaire, il manque tout de même une plus grande mise en contexte pour bien saisir cette époque dans toute sa complexité. » (lc)

**Pauline Béтин, Li Baoxun et Clara Castagné**

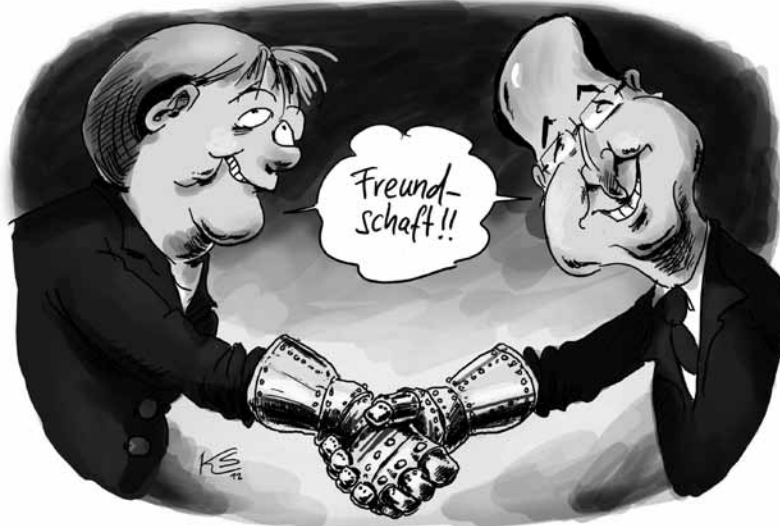
objets en verre et peintures, galerie 7 in Luxembourg (11, côte d'Eich, tél. 26 20 14 66), jusqu'au 6.11, ma. - sa. 10h - 13h + 14h - 19h.

**Aline Bouvy : Politics of Intimacy**

**NEW** Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 31.10, ma. - sa. 11h - 18h.

**Robert Brandy : Silent Going**

**NEW** peintures, galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim,



Le moteur franco-allemand vu par les caricaturistes : « Paarlauf - Pas de deux », du 27 septembre au 19 octobre au CCRN - vernissage ce vendredi en présence de Florin Balaban, Jos Collignon, Pierre Kroll, Jean Plantu et Klaus Stuttmann.

tél. 26 26 22 08), du 27.9 au 15.11, ma. - sa. 12h - 18h.

Vernissage ce samedi 27.9 à 11h.

**Centro Cirurgico de Coimbra : Visoes**

images de l'oeil, Ecole européenne 1 (23, blv. Konrad Adenauer, tél. 43 20 81-1), jusqu'au 26.9, ve. 9h - 16h30.

**István Csákány**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.2.2015, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h

Visites guidées les lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

„(...) gelingt es dem Künstler mit seiner ständigen Selbst-Reflexion über Kunst und Kunstproduktion in seinen Werken den Betrachter zum Nachdenken darüber zu bringen, wer hinter einem Kunstwerk (...) steht; und er weist immer leise darauf hin, dass selbst prunkvolle Kunstwerke (...) von Menschenhand geschaffen sind.“ (avt)

**Damage Control : Art and Destruction Since 1950**

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.10, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h.

Visites guidées les lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

« Une des meilleures expositions que le Mudam ait proposées au public depuis son ouverture. Et elle pourrait même (...) devenir un de

ses grands succès - ne serait-ce que par la popularité de certains artistes exposés. » (lc)

**Fukushima : de retour de la zone interdite**

photographies de Janick Magne et Manami Shibuya, Luxexpo (Kirchberg), du 26 au 28.9, ve. 14h - 21h, sa. 10h - 19h, di. 10h - 18h. Voir article p. 12.

**Steve Gerges : LAN**

**NEW** loop audiovisuel, Exit07 (Carré Rotondes), du 2 au 23.10, tous les jeudis.

**Graphic Stories**

pictures from the graphic art collection of the National Library of Latvia, Maison de l'Europe (7, rue du Marché-aux-Herbes), until Oct. 15th, Mon. 13h - 17h, Tue. - Fri. 9h - 18h, Sat. 11h - 16h.

**Green - Kunst und Nachhaltigkeit**

**NEW** Projekt des hauptstädtischen Atheneums, Luxexpo (Kirchberg), vom 26. bis zum 28.9., Fr. 14h - 21h, Sa. 10h - 19h, So. 10h - 18h.

**Andrée Haagen et Marie-Paule Schroeder : Textures**

peintures, espace Royal Monterey de la BGL BNP Paribas (coin bd Royal/ rue Notre-Dame, tél. 42 42-20 30), jusqu'au 17.10, lu. - ve. 9h - 16h30.

**Stefan Hunstein : Ice**

photographies, espace 2 de la galerie Clairefontaine (21, rue du Saint-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 25.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h. Dans le cadre des Photomeetings Luxembourg.

**Herlinde Koelbl : Targets**

photographies, Kenschthaus beim Engel (1, rue de la Loge, tél. 22 28 40), jusqu'au 25.10, ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 18h30, di. 15h - 18h. Dans le cadre des Photomeetings Luxembourg 2014.

**Lëtzebuenger Naturfoto-Frënn**

**NEW** Luxexpo (Kirchberg), vom 26. bis den 28.9., Fr. 14h - 21h, Sa. 10h - 19h, So. 10h - 18h.

**Jeannot Lunkes**

peintures récentes, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame, tél. 47 55 15), jusqu'au 19.10, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

**Daniel Martin Diaz : Soul of Science**

galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 29.10, ma. + me. 14h - 18h et sur rendez-vous.

**Morisson :****La petite robe rouge**

peintures, Paris New-York Art Gallery (26, rue du Curé, tél. 26 20 15 39), jusqu'au 31.10, lu. - sa. 12h - 18h30.

**Nostalgia**

photographies de Véronique Kolber, Andrés Lejona et Michel Medinger, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 5.10, tous les jours 11h - 19h. Dans le cadre des Photomeetings Luxembourg 2014.

« Il est certain que ces photographies ne se ressemblent pas mais s'assemblent très bien. Si l'exposition ne convainc pas dans son intégralité, chacun devrait pourtant y trouver son compte. » (Esther Fernandes Villela)

**Paarlauf - Pas de deux**

**NEW** Europa und die deutsch-französischen Beziehungen in der politischen Karikatur, Kulturzentrum Abtei Neumünster (28, rue Münster, Tel. 26 20 52-1), vom 27.9. bis zum 19.10., täglich 11h - 18h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 26.9. um 19h.

## EXPO

Anschließend Diskussionsrunde mit Florin Balaban, Jos Collignon, Pierre Kroll, Jean Plantu und Klaus Stuttmann.

### Quelque part en France : l'été 1944

photographies inédites de John G. Morris, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé, tél. 47 96 51 33), jusqu'au 5.10, tous les jours 11h - 19h. Dans le cadre des Photomeetings Luxembourg.

### Sigurd Rompza et Jan Meyer-Rogge

sculptures, espace Médiart (31, Grand-Rue, tél. 26 86 19-1, www.mediart.lu), jusqu'au 10.10, lu. - ve. 10h - 18h30 et week-ends sur rendez-vous.

### HA Schult : Trash People

galerie Clairefontaine espace 1 (7, place Clairefontaine, tél. 47 23 24), jusqu'au 25.10, ma. - ve. 14h30 - 18h30,

sa. 10h - 12, 14h - 17h. Dans le cadre des Photomeetings Luxembourg 2014.

« (...) avec le temps la vieille rengaine de la mauvaise conscience écologique a perdu de sa pertinence, puisqu'elle n'est jamais suivie d'une composante sociale. Finalement, les « Trash People », malgré le petit reste d'avant-garde qui leur colle encore à la peau, ont plutôt mal vieilli. » (lc)

### Solides fragiles

**NEW** oeuvres de Berger&Berger, Hreinn Fridfinnsson, Zilvinas Kempinas, Anthony McCall, Blinky Palermo, Laurent Pariente, Robert Ryman, Fred Sandback, Karin Sander, Elodie Seguin et Ettore Spalletti, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), du 3.10 au 8.2.2015, me. - ve. 11h - 20h, sa. - lu. 11h - 18h. Fermé le 25 décembre.

Visites guidées les lu. 12h30, sa. 16h (F), di. 15h (D), 16h (L).

Au grand château d'Ansembourg, même l'art est noble, puisque ce n'est nulle autre que la comtesse Setsuko Klossowska de Rola, la veuve du célèbre peintre Balthus, qui y montre ses céramiques et peintures, jusqu'au 28 septembre.

### Une passion royale pour l'art : Guillaume II des Pays-Bas et Anna Pavlovna

Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél. 47 96 49 00), jusqu'au 12.10, me., je., sa. - lu. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Visites guidées les ve. 18h et les di. 15h.

„Mit dem Tod Wilhelms II. ist auch eine außergewöhnliche Sammlung verloren gegangen, die nun - in Teilen - in der Villa Vauban zu sehen ist.“ (Tessy Steffen Koenig)

### Thomas Zitzwitz : Suite for Spray Gun

galerie Zidouun-Bossuyt (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49), jusqu'au 8.11, ma. - sa. 11h - 19h.

### Mersch

### Prendre le large

textes inédits et objets personnels de Pierre Joris, Gilles Ortlieb, Jean Portante, Guy Rewenig et Lambert Schlechter, Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 24.10, lu. - ve. 10h - 17h. Tous les premiers jeudis du mois : 10h - 20h.

### Merzig (D)

### Mensch.Macht.Milch

Wanderausstellung, Foyer im Rathaus (Brauerstraße 5), bis zum 7.10., Mo. - Mi. 7h30 + 16h, Do. 17h30 - 18h, Fr. 7h30 - 12h.

### Metz (F)

### Delphine Burtin et Akiko Takizawa

photographies, galerie d'exposition de l'Arsenal (avenue Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00), jusqu'au 26.10, ma. - di. 14h - 19h. Fermé les jours fériés.

### Formes simples

regard analytique sur l'histoire du 20e siècle, galerie 2 du Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 5.11, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

### Grandeurs figées

portraits sculptés de Messins illustres, Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 30.12, lu., me. - di. 9h - 18h. Fermé les jours fériés.

### La Décennie : 1984 - 1999

Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 2.3.2015, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

### Phares

traversée de l'histoire de l'art du début du 20e siècle à nos jours, de Pablo Picasso à Anish Kapoor en passant par Sam Francis, Joseph Beuys et Dan Flavin, Centre Pompidou (1, parvis des Droits de l'Homme, tél. 0033 3 87 15 39 39), jusqu'au 1.2.2016, lu., me. - ve. 11h - 18h, sa. 10h - 20h, di. 10h - 18h.

Visites guidées les me. + je. 14h, sa. 14h + 16h, di. 11h. Visites guidées thématiques les ve. 14h.

Visites guidées architecturales les sa. 10h30 et di. 14h.

### Armand Scholtes : Mise en intrigue

peintures, dessins, sculptures et installations, Musée de la Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél. 0033 3 87 20 13 20), jusqu'au 13.10, lu., me. - ve. 9h - 17h, sa. + di. 10h - 17h. Fermé les jours fériés.

### Niederanven

### Ladies and Gentlemen

peintures de Claire-Lise Backes, Luis Blanco, Gaby Maul, Edel Bordón Mirabal, Miguel Angel Salvo Reyes et Tatsiana Siplevich, restaurant Kaempff-Kohler (11, z.i. Bombicht), jusqu'au 10.1.2015, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 9h - 16h.

### Oberkorn

### Artistes résidents

oeuvres de Fred Barreto, Viviane Briscolini, Raymond Colombo, Julie Cruchten, Béatrice Eifes, Yves-Laurent Grosbusch, Carine Hansel, JKB Fletcher, Yves Kortum, Isabelle Letté, Kingsley Ogwara, Oliver Potozek, Reiny Rizzi, Aida Schweitzer et Marco Weiten, espace H2O (rue Rattem), jusqu'au 5.10, me. - di. 15h - 19h.

### Rumelange

### Traqué, caché - quatre mois au Bunker Eisekaul

**NEW** Musée national des mines de fer (tél. 56 56 88, www.mnm.lu), du 4.10 au 3.5.2015, me. - sa. 14h - 18h. Le musée restera fermé les 1.11, 4.12 et du 24.12 au 1.1.2015.

Vernissage le 4.10 à 11h.



## EXPO / AVIS

## Saarbrücken (D)

**Simon Kloppenburg und Julia Rabusai: Generation X**

Studio, Saarländisches Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 12.10., Di. - So. 10h - 18h.

**Svenja Maaß: Gegenfüßler**

Malerei, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 9.11., Di. - So. 10h - 18h.

## Schwebsange

**Alte Obstsorten der Region**

Zentrum für ökologische Gartenkultur - Mediterraner Garten (89, rte du Vin, www.mediterraner-garten.lu), vom 20.9. bis zum 3.10., Di. - So. 14h - 17h.

*Auf den Geschmack gekommen - am 2.10. können Interessierte von 19h bis 21h die geschmackliche Vielfalt*

*regionaler Apfel- und Birnensorten kennenlernen.*

## Sulzbach (D)

**Helga Bernhard und Almut Martiny: Vielschichtig**

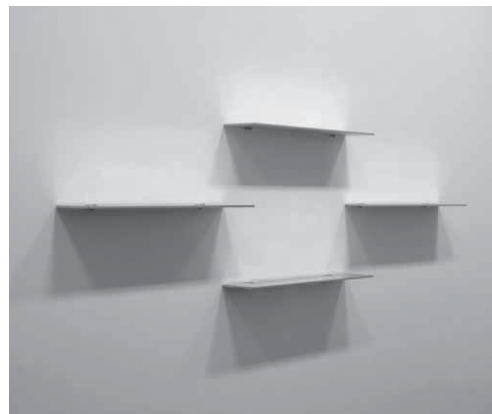
Galerie in der Aula (Gärtnerstr. 12), bis zum 5.10., Mi. - Fr. 16h - 18h, So. 14h - 18h.

## Trier (D)

**29. Jahresausstellung der Kulturwerkstatt**

**NEW** Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4-6, 2. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 5.10. bis zum 26.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

*Eröffnung am 4.10. um 19h.*



Pour les amatrices et amateurs abstrait : sous le titre « Solides fragiles », le Mudam a invité, du 4 octobre au 8 février 2015, des artistes qui aiment travailler avec l'espace.

**Ein Traum von Rom**

Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee 1, Tel. 0049 651 9 77 40), bis zum 28.9., Fr - So. 10h - 17h.

*„Alles in allem ist die Ausstellung (...) für ein breites Publikum bestens geeignet. Die Exponate sind wirksam in Szene gesetzt und mit gut verständlichen Erklärungstexten versehen, die oft auch Sprachwitz zeigen.“ (Im)*

**Colin Kruse:****Dunst - Bilder vom Rausch**

**NEW** Fotografie, Ausstellungsraum der Tufa (Wechselstraße 4-6, 1. Obergeschoss, Tel. 0049 651 7 18 24 12), vom 27.9. bis zum 19.10., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h, Sa., So. + Feiertage 11h - 18h.

*Eröffnung an diesem Freitag, dem 26.9. um 19h30.*

**Schwarzmarkt Trier: Buch, Druck, Grafik**

**NEW** Handpressenmesse, Kunsthalle der Kunstakademie (Aachener Str. 63), am 4. + 5.10., Sa. 12h - 19h, So. 10h - 18h.

**Claus Stolz: Heliografien**

Fotografie, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90, Tel. 0049 651 9 76 38 40), bis zum 18.10., Sa. + So. 14h - 17h.

## Vianden

**Salvador Dalí : Le monde de l'irrationnel**

**NEW** gravures et lithographies, château (tél. 83 41 08), du 1.10 au 31.12, tous les jours 10h - 17h. Fermé les 2.11 et 25.12.

**Max Kohn**

**NEW** sculptures, peintures et dessins, château, salle des Chevaliers (tél. 83 41 08), du 5 au 26.10, tous les jours 10h - 17h.

## Völklingen (D)

**25 Jahre deutsche Wiedervereinigung**

Fotografien von Helmut R. Schulze, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 9.11., täglich 10h - 19h.

**Ägypten: Götter. Menschen. Pharaonen**

Meisterwerke aus dem Museum Egizio Turin, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 22.2.2015, täglich 10h - 19h.

*« Une aubaine dont il serait difficile de ne pas profiter, tant pour les amateurs d'Egypte antique que pour les simples curieux. » (ft)*

## Walferdange

**Quiltstoff Bereldange : Patchworks**

maison Dufaing (place des Martyrs), jusqu'au 28.9, lu. - ve. 14h - 19h, sa. + di. 10h - 17h.

**Stella Radicati : De rerum natura**

**NEW** peintures, Kulturschapp (ancien dépôt CFL, rue de la Gare), jusqu'au 28.9, sa. + di. 14h - 18h.

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

**Appel de candidatures**

**Procédure :** restreinte  
**Type de marché :** Services

**Date limite de remise des candidatures :** 17/10/2014 à 10:00.

**Lieu de remise :** Le Fonds Belval 1, avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch-sur-Alzette  
Tél.: +352 26840-1 Fax: +352 26840-300  
Email : fb@fonds-belval.lu

**Intitulé :** Appel de candidatures en vue d'un marché négocié pour la mission du réviseur d'entreprises de l'établissement public le Fonds Belval.

**Description :** Appel de candidatures pour le contrôle des comptes du Fonds Belval pour les années 2014-16.

**Critères de sélection :** Sélection des candidatures selon la capacité du candidat à suivre une telle opération jugée sur les capacités techniques et professionnelles.

- Description des effectifs du candidat et présentation de la société.
- Liste de références de moins de trois ans pour prestations de nature et d'importance similaire.

**Conditions d'obtention du dossier :** Critères d'attribution: Seront retenues les candidatures offrant les meilleures capacités techniques dans les domaines visés par le marché et les références les plus probantes.

**Réception des candidatures :** Les candidatures sont à remettre à l'adresse de dépôt des candidatures conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant la date et l'heure limite de dépôt des candidatures.

**Informations complémentaires :** Envergure : Contrôle des comptes annuels ainsi que de la régularité des opérations effectuées et des écritures comptables du Fonds Belval conformément à la législation et la réglementation en vigueur au Luxembourg.  
Le réviseur d'entreprises doit remplir les conditions requises par la loi du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises.

**Date de publication de l'avis 1400966 sur www.marches-publics.lu :** 24/09/2014

Félicie Weycker  
Président temporaire du Conseil d'Administration